

## Международный научно-выставочный проект 2017/2018

### «Рильке и Россия»

8 февраля – 31 марта 2018  
Москва

*То, что Россия — моя родина, — принадлежит к великим и таинственным  
внутренним убеждениям, которыми я живу.  
Райнер Мария Рильке*

После успешного проведения выставки «Рильке и Россия» в Германии (Музей современной литературы, г. Марбах-на-Неккаре) и в Швейцарии (Национальная библиотека в г. Берне, музей «Штраухоф» в г. Цюрих) проект начинает работу в Москве. Выставка будет представлена на центральной выставочной площадке Государственного музея истории российской литературы имени В.И. Даля в Доме И.С. Остроухова в Трубниковском переулке с 8 февраля по 31 марта 2018 года.

Выставка реализуется в сотрудничестве Государственного музея истории российской литературы имени В.И. Даля (Москва), Немецкого литературного архива (НЛА, Марбах-на-Неккаре) и Швейцарского литературного архива (ШЛА, Берн) совместно с музеем «Штраухоф» (Цюрих) при поддержке Министерства культуры Российской Федерации, Общегерманского фонда культуры, фонда Вюстенрот, фонда Баден-Вюртемберга, Министерства иностранных дел ФРГ, Мангольд Консалтинг, компании Бош. Партнерами проекта в Москве являются Посольство ФРГ, Посольство Швейцарии, Гёте-Институт.



Встреча Райнера Мария Рильке (1875 – 1926) с Россией — одна из самых значительных и уникальных в истории взаимодействия российской и германской культур. Путешествия Рильке в Россию с Лу Андреас-Саломе в 1899 и 1900 гг. стали для 25-летнего поэта началом периода творческого расцвета: «...у меня такое ощущение, как будто я увидел работу Творца». В 1902 году Рильке писал издателю А.С. Суворину о своем намерении переехать в Россию: «Соедините же меня каким Вам угодно образом с Вашей великой, исполненной будущего страной, в которую я верю всеми силами души». Россия — это «земля, в которой я мог бы пустить корни, народ, который я мог бы любить — который люблю».

На выставке в Москве впервые будут собраны и показаны в едином экспозиционном пространстве документы и материалы, художественные произведения, свидетельствующие о глубокой привязанности и любви Рильке к России (280 экспонатов): дневники, письма, картины, мемории из Архива Рильке в Гернсбахе, а также из собрания Лу Андреас-Саломе в Гёттингене, Немецкого литературного архива, Швейцарского литературного архива, Государственного музея истории российской литературы имени В.И. Даля, Государственной Третьяковской галереи, Государственного музея Л.Н. Толстого, ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН, РГАЛИ, Государственного музея изобразительных искусств имени А.С. Пушкина, Российской государственной библиотеки, МГУ и других собраний. Среди уникальных экспонатов выставки: русские иконы, принадлежавшие Рильке, портрет Рильке работы Леонида Пастернака, «русская библиотека» поэта, переписка со Львом Толстым, Леонидом Пастернаком, Александром Бенуа, Спиридоном Дрожжиным, Борисом Пастернаком и Мариной Цветаевой, дневник Андреас-Саломе, автографы «русских стихов» и переводов Рильке. Отдельный тематический блок экспонатов посвящён рецепции Рильке в России и СССР.



Проект расширяет традиционные рамки литературной выставки — он включает фильм Анастасии Александровой и эссе Ильмы Ракузы, а также современные фотографии Барбары Клемм и Мирко Крижановича; все они путешествовали по России по следам Рильке. Каталог выставки содержит обширные комментарии к экспонатам, статью художественного руководителя проекта Томаса Шмидта «Образы Рильке и России», эссе Ильмы Ракузы «Чары и античары. По следам Рильке в России. Путевой дневник», 100 работ вышеупомянутых немецких фотографов.

Дизайн выставки был разработан бюро архитекторов и проектировщиков «ХГ Мерц» (Берлин). Выставка и каталог получили престижную немецкую премию German Design Award за 2017 год.

Во всех трех странах (Россия, Германия, Швейцария) экспозиционный проект сопровождают крупные научные конференции. В Москве международная научная конференция под названием «Культурный трансфер 1900: Рильке и Россия» состоится в первые дни работы выставки. Конференция организована Государственным музеем истории российской литературы имени В.И. Даля совместно с Международной аспирантурой и докторантурой Университета им. Альберта Людвига (РГГУ, DFG); Департаментом германистики (РГГУ, DAAD) в сотрудничестве с Посольством ФРГ, Посольством Швейцарии и Центром русской культуры имени Марины Цветаевой при Университете Фрайбурга.

В рамках выставки также проходит конкурс молодых переводчиков «Рильке и Россия», организованный Государственным музеем истории российской литературы имени В.И. Даля, Гёте-институтом в Москве и Посольством Швейцарии. Победители конкурса получают сертификаты на бесплатное обучение немецкому языку в течение триместра в Гёте-Институте в Москве; прием заявок продлен до 30 января.

Проект «Рильке и Россия» сопровождается насыщенной культурной программой: авторские экскурсии на русском и немецком языках; интерактивные программы и пешеходные экскурсии; лекции и тематические мероприятия в домах-музеях, входящих в состав Музея истории литературы имени В.И. Даля; музыкальный вечер, где прозвучат произведения на стихи Рильке и Цветаевой; круглый стол, приуроченный ко дню рождения Лу Андреас-Саломе «Рильке и женщины, Саломе и мужчины», занятия с детьми и кинопоказы.

*\*Леонид Пастернак, портрет Рильке. Рисунок карандашом (Немецкий литературный архив, Марбах)  
Борис Пастернак с книгой Рильке «Новые стихотворения». Фотография (ГЛМ)*

Дом И.С. Остроухова в Трубниках  
Трубниковский пер., 17/1

**Контакты для прессы:**

[pr@goslitzmuz.ru](mailto:pr@goslitzmuz.ru) +7 925 345 53 50 Наталья, +7 925 300 40 70 Мария



МЕДИАПАРТНЕРЫ



РАДИОКУЛЬТУРА



Moskauer Deutsche Zeitung

Культурное обозрение

HG EX LIBRIS



ЧУВАША